

Kurze Beschreibung der ATO-Einzeluhr. Die ATO-Uhr ist eine Schwachstromuhr, die ihren Antrieb durch ein Spezial-Trockenelement vom Pendel aus erhält. Der Stromverbrauch dieses Elementes ist so gering, daß seine Lebensdauer mindestens 3—4 Jahre beträgt. Temperaturschwankungen werden durch das Pendel mit Nickelstahlstange zugunsten der Ganggenauigkeit ausgeglichen. Dadurch ergeben sich Gangresultate, die von keiner mechanischen oder elektrischen Uhr gleicher Preislage erreicht werden.

Das Antriebs-System der ATO-Uhr erfordert ihre Aufstellung nicht in der Nähe großer Eisenmassen, z. B. Stahlschränke, Betonwände, Rohrleitungen oder dergleichen. Aus diesem Grunde muß die ATO-Uhr an einem erschütterungsfreien und trockenen Platz aufgestellt werden. Jede Veränderung des Standortes erfordert ein Nachregulieren der Uhr, bedingt durch den elektrischen Pendelantrieb.

Vorzüge der elektrischen Schwachstrom-Einzeluhr ATO · Unabhängig vom Lichtnetz · Kein Leitungskabel · Keine Rundfunkstörungen · Trockenelementantrieb, daher keine Wartung und geringe Betriebskosten · Mehrjährige Lebensdauer des Trockenelementes · Ausgezeichnete Regulierfähigkeit, durch zahlreiche Gutachten belegt.

Short description of the ATO single clock. The Ato clock is a weak-current clock which derives its impulse from a special dry battery through the pendulum. The current consumption of this battery is so small that it lasts at least three to four years. The pendulum with the nickel steel rod takes care of variations in temperature. Timekeeping results are achieved which are not obtained from any mechanical or electrical clock at equal prices.

The impulse system of the ATO clock requires that the clock is not placed in the vicinity of large iron masses such as safes, concrete walls, pipelines or similar objects. In addition it is essential that the ATO clock is put up on a solid and dry place free from vibration. Every change of place calls for a new regulation of the clock due to the electrical pendulum impulse.

Advantages of the electric weak-current ATO single 1000 day clock Independent from the mains · No cable required · No disturbances from radios · Dry battery power, therefore no attention and slight consumption costs · Dry battery lasting for several years · Excellent timekeeper, as evidenced by numerous testimonials.

Courte description de la pendule ATO indépendante · La pendule ATO est une pendule à courant faible recevant sa force motrice par un élément sec spécial du pendule. La consommation de cet élément est si minime que sa durée de fonction est au moins 2—3 ans. Les changements de température sont égalisés par le balancier avec arbre en acier nickel en faveur de la précision de marche. De ce fait on obtient des résultats de réglage supérieurs à ceux de la pendule mécanique ou électrique.

Le système motrice de la pendule ATO exige qu'elle soit placée à des endroits loin de grandes masses de fer p. ex. coffre-forts, murs de béton, conduite de tuyaux etc. Pour cette raison il faut placer la pendule ATO à un endroit sec et libre de secousses. Chaque changement de place exige un réglage complémentaire de la pendule à cause de la force motrice électrique du balancier.

Avantages de la pendule électrique indépendante ATO à courant faible · Indépendance du réseau électrique. Sans fil de conduite. Pas de perturbations de TSF · Force motrice par élément sec ne demandant pas d'observation permanente. Frais de maintien minimes. Durée de fonctionnement de l'élément pendant plusieurs années. Réglage impeccable prouvé par de nombreuses expertises.

Descripción corta del reloj eléctrico independiente „ATO“. El reloj „ATO“ es un reloj a corriente débil que recibe su impulso de marcha de una pila seca especial, por medio del péndulo. El consumo de corriente fornecida por la pila seca, es tan insignificante que la vida de vida de ésta es de por lo menos 3 a 4 años. Las variaciones de temperatura están compensadas por el péndulo hecho de una tija de acero niquelado, en favor de la precisión de marcha. Así se obtiene resultados de marcha que con ningún otro reloj eléctrico (ó mecánico) a precio m. c. m. igual se puede alcanzar.

El sistema de impulso del reloj „ATO“ impide que esté colocado este en la cercanía de construcciones ó fuertes cantidades de hierro, cobre-fuertes, muros de betón, tubos de canalización y objetos parecidos. Hay pues que colocarlo en un sitio de poca conmovión y seco. Todo cambio de sitio del reloj vuelve necesario un nuevo reglaje del mismo, por motivo del impulso eléctrico por medio del péndulo.

Ventajas del reloj eléctrico independiente „ATO“ de corriente débil. Es independiente de la corriente eléctrica de luz · No precisa alambre de conducción · No causa perturbaciones de la Radio · Impulso por pila seca · No necesidad de cuidarlo · Gasto mínimo · Duración de vida de la pila seca de algunos años · Reglaje perfecto comprobado por numerosos testimonios.

JUNGHANS
ATO



33,5 x 21 x 10 cm = 13¼ x 8¼ x 4 inches

300/8044

Messing poliert und geschliffen, gebogene Plexigläser. Silberzifferblatt mit aufgelegten, gelb polierten Zahlen. Spezial-Trockenelement Größe 5

Brass case gilt polished, curved plexi-glasses. Silver dial with raised gilt polished figures. Special dry battery size 5

Laiton poli et brossé. Verres plexi bombés. Cadran argenté avec chiffres dorés appliqués. Batterie spéciale type 5

Latón pulido y mate, vidrio plexi bombado. Esfera plateada con cifras doradas aplicadas. Impulso: pila seca especial type 5

JUNGHANS
ATO



21 x 21 x 8,5 cm = 8¼ x 8¼ x 3¼ inches

300/7778

Messingsockel, Gehäuse elfenbeinfarbig mit goldfarbig poliertem Rand. 15 cm Silberblatt mit aufgelegten, goldfarbig polierten Zahlen. Spezial-Trockenelement Größe 3

Brass base, case ivory colour with gilt polished border. Silver dial 6 inches with raised gilt polished figures. Special dry battery size 3

Socle en laiton. Cage teinte ivoire avec bordé en laiton poli. Cadran argenté 15 cm avec chiffres rapportés, dorés polis. Batterie spéciale No. 3

Zócalo latón, caja color marfil con borde amarillo pulido. Esfera plateada 15 cm, cifras sobrepuestas amarillas pulidas. Impulso: pila seca especial No. 3

JUNGHANS
ATO



22 x 20,5 x 9,5 cm = 5¼ x 8¼ x 3¼ inches

300/7781

Nußbaum feinmatt antik, Sockelzwischenplatte Messing geschliffen. 15 cm Silberblatt mit aufgelegten, goldfarbig polierten Zahlen. Spezial-Trockenelement Größe 3

Dull antique figured walnut, brass polished plate. Silver dial 6 inches with raised gilt polished figures. Special dry battery size 3

Noyer mat antique. Plaque entre cage et socle en laiton poli. Cadran argenté 15 cm avec chiffres rapportés, dorés polis. Batterie spéciale No. 3

Caja nogal mate fino, plancha latón pulida intermedia. Esfera plateada 15 cm con cifras sobrepuestas amarillas pulidas. Impulso: pila seca especial, tamaño No. 3

Made by the world famous clock and watch factory

GEBRUEDER JUNGHANS A.-G.

Schramberg / Germany

Wurttemberg-Black Forest

PRINTED IN GERMANY